



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission de l'Aménagement  
du Territoire, de l'Urbanisme  
et de la Politique foncière**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 15 MARS 2012**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Ruimtelijke  
Ordening, de Stedenbouw  
en het Grondbeleid**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 15 MAART 2012**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE**

QUESTIONS ORALES	4
- de M. Jef Van Damme	4
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "la récente demande de permis d'urbanisme du promoteur de Tour & Taxis".	
- van mevrouw Marie Nagy	9
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de follow-up van het dossier betreffende de stedenbouwkundige vergunning voor het uithangbord boven het hotel Continental".	
- van Mevrouw Julie de Grootte	11
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de toekomst van de site Gesu".	
- van de heer Alain Maron	12
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de hulp aan particulieren inzake stedenbouw".	

**INHOUD**

MONDELINGE VRAGEN	4
- van de heer Jef Van Damme	4
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de recente bouwaanvraag van de ontwikkelaar van Thurn & Taxis".	
- de Mme Marie Nagy	9
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "le suivi du dossier du permis d'urbanisme pour l'enseigne au-dessus du Continental".	
- de Mme Julie de Grootte	11
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "l'avenir du site Gesu".	
- de M. Alain Maron	12
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "l'assistance aux particuliers en matière d'urbanisme".	

*Présidence : Mme Marie Nagy, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Marie Nagy, voorzitter.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. JEF VAN DAMME

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME  
ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "la récente demande de permis  
d'urbanisme du promoteur de Tour &  
Taxis".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme** *(en néerlandais).*- *La Région a approuvé le schéma directeur de Tour & Taxis en décembre 2008 et son arrêté d'exécution en 2009. Aujourd'hui, les Plans particuliers d'affectation du sol (PPAS) sont élaborés.*

*L'étude d'incidences pour la zone 6B a été clôturée en juin 2011. En décembre 2011, une enquête publique a été ouverte concernant la construction d'une tour de bureaux pour Bruxelles Environnement et l'aménagement de places de stationnement dans la zone 6B.*

*Alors qu'on estime la capacité du bâtiment à 400 travailleurs, il est prévu d'aménager jusqu'à 1.500 places de stationnement. Selon le PPAS, l'ensemble du site peut contenir au maximum 3.500 places, essentiellement en souterrain. Pourtant, cette demande de permis concerne 750 places en surface.*

*La demande de permis d'urbanisme et d'environnement correspond-elle aux dispositions*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BELAST MET STEDENBOUW  
EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de recente bouwaanvraag van  
de ontwikkelaar van Thurn & Taxis".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme.-** In december 2008 keurde het Gewest na overleg een richtschema goed voor Thurn & Taxis. In 2009 volgde het uitvoeringsbesluit. Vandaag worden de bijhorende bijzondere bestemmingsplannen opgesteld.

In juni 2011 werd de effectenstudie voor zone 6B, een van de twee stukken van Thurn & Taxis, afgesloten. In december 2011 is het openbaar onderzoek gestart voor de milieu- en bouwvergunning van de ontwikkelaar Thurn & Taxis met betrekking tot de bouw van een kantoortoren voor het Brussels Instituut voor Milieubeheer en parkeerplaatsen in zone 6B.

Een kantoorgebouw van 16.725 m<sup>2</sup> kan ongeveer 400 werknemers bevatten. Toch wordt er in 1.125 en zelfs tot 1.500 parkeerplaatsen voorzien zonder bijkomende motivatie. Volgens het bijzonder bestemmingsplan mag er over de hele site (6A en 6B samen) in maximaal 3.500 parkeerplaatsen voorzien worden. Die moeten over het algemeen onder de nieuwe gebouwen komen. Toch worden

*du Plan régional d'affectation du sol (PRAS) et du Règlement régional d'urbanisme (RRU), ainsi qu'à celles du schéma directeur de Tour & Taxis et du PPAS ?*

*Le PPAS pour la zone 6B a-t-il déjà été approuvé ? Que prévoit-il concernant le nombre de places de stationnement ?*

*Quel est le résultat de l'étude d'incidences et quelle est sa conclusion concernant le nombre de places de stationnement ?*

*Quelle motivation justifie la création d'autant de places de stationnement dans le centre-ville, sur un site qui sera en outre très bien desservi par la nouvelle ligne de tram traversant le pont Picard ? Comment ces places seront-elles intégrées au site ? Quel impact auront-elles sur les objectifs d'Iris 2 ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État (en néerlandais).-** *Les demandes de permis d'urbanisme et d'environnement introduites pour le projet de Tour & Taxis portent sur l'ensemble de la Zone d'intérêt régional (ZIR) 6B et concernent la construction d'un immeuble de bureaux de 16.735m<sup>2</sup>, ainsi que l'augmentation du nombre de places de stationnement existantes, qui passera de 1.207 à 1.548 unités.*

*Le permis d'urbanisme est en cours d'examen par le Collège. La commission de concertation a eu lieu le 10 janvier 2012 et a émis un avis positif, assorti d'une série de remarques.*

*Les demandes de permis d'urbanisme et d'environnement sont conformes au PRAS. Elles s'inscrivent globalement dans le cadre du schéma directeur, qui a été approuvé en 2008, puis fixé par arrêté du 23 avril 2009 relatif à la mise en*

met deze bouwaanvraag 750 van de parkeerplaatsen bovengronds en niet ondergronds voorzien.

In hoeverre komt de aanvraag voor stedenbouwkundige vergunning en milieuvergunning overeen met de bepalingen in het gewestelijk bestemmingsplan en de gewestelijk stedenbouwkundige verordening, met die in het richtschema Thurn & Taxis en in het bijzonder bestemmingsplan?

Is het bijzonder bestemmingsplan voor de zone 6B reeds goedgekeurd? In welke voorwaarden is er voorzien met betrekking tot het aantal parkeerplaatsen?

Wat is het resultaat van de effectenstudie? Wat is de conclusie met betrekking tot het aantal parkeerplaatsen?

Wat is de motivatie om zoveel parkeerplaatsen te creëren in het centrum van de stad en op een site die via de nieuwe tramlijn over de Picardbrug zeer goed ontsloten zal zijn? Op welke manier wil Thurn & Taxis die parkeerplaatsen integreren in de site? Wat is de impact van die extra parkeerplaatsen op de Iris 2-doelstellingen?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris.-** De aanvragen voor de stedenbouwkundige en milieuvergunning ingediend door het project Thurn & Taxis hebben betrekking op het geheel van het gebied van gewestelijk belang 6B. Het betreft het oprichten van een kantoorgebouw van 16.735m<sup>2</sup> en het verhogen van de 1.207 bestaande parkeerplaatsen met 341 eenheden tot 1.548.

Het College behandelt momenteel het dossier van de stedenbouwkundige vergunning. De overlegcommissie vond plaats op dinsdag 10 januari 2012. Die bracht op dinsdag 24 januari een positief advies uit met een aantal opmerkingen.

De aanvragen tot stedenbouwkundige en milieuvergunning zijn conform het gewestelijk bestemmingsplan. Ze passen globaal in het kader van het richtschema, goedgekeurd in 2008. Dat

*œuvre, par le PRAS, de la ZIR n° 6.*

*Le schéma directeur et l'arrêté n'ont pas pour objectif de régler les demandes de permis d'urbanisme. L'arrêté prévoit cependant un maximum de 3.500 places de stationnement sur l'ensemble de la ZIR 6.*

*Le projet de PPAS est en cours d'élaboration. L'étude d'incidences contient une série de recommandations. Le chargé d'études a estimé que le nombre de places de stationnement prévu dans le projet serait insuffisant à court terme pour garantir un bon fonctionnement de l'activité actuelle et future. Le permis d'urbanisme pour les 2.830 places temporaires arrivera à échéance dans le courant de 2012, c'est-à-dire avant la réalisation du projet.*

*En conséquence, l'intégration des places provisoires dans l'actuelle demande de permis s'avère opportune. Le nombre maximum de places fixé par l'arrêté du gouvernement ne concordant pas, à terme, avec le programme maximum déterminé par ce même arrêté, cet aspect devra être examiné dans le cadre de la mise en oeuvre du PPAS.*

*Les demandes de permis d'urbanisme et d'environnement sont conformes au PRAS. La demande déroge aux articles 8, 11, 12, 13 et 13 du titre VIII du Règlement régional d'urbanisme.*

*Il n'existe pas encore de ligne de tram. L'étude Iris 2 a établi que les mesures volontaristes du scénario 3A devaient être mises en oeuvre pour réduire de 6 à 10% les déplacements effectués en voiture et qu'il faudrait passer aux mesures très volontaristes du scénario 2A pour réduire ceux-ci de 20%.*

*L'étude d'incidences évalue les besoins en stationnements pour chacune des affectations, en fonction des taux d'utilisation de la voiture qui sont repris dans l'étude Iris 2 pour la zone couverte par le site de Tour & Taxis, suivant les scénarios volontaristes 3A et 2A.*

*Dans la version modifiée du projet, le demandeur a adapté le nombre de places de stationnement aux valeurs basées sur les coefficients du Plan Iris 2.*

werd vervolgens vastgelegd in het besluit van 23 april 2009 met betrekking tot de uitvoering door het bijzonder bestemmingsplan van het gebied van gewestelijk belang 6.

Het richtschema en het besluit hebben niet tot doel de aanvragen tot de stedenbouwkundige vergunning te regelen. Niettemin voorziet het besluit in een maximum van 3.500 parkeerplaatsen over het hele gebied van gewestelijk belang 6.

Het potentieel aantal plaatsen is als volgt verdeeld. In het gebied van gewestelijk belang 6A zijn 2.830 plaatsen toegestaan in de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd op 16 februari 2010. Die vergunning werd tot nu toe niet uitgevoerd. Er is een aanvraag tot verlenging gebeurd. Omdat het College daaraan geen gevolg heeft gegeven binnen de voorziene termijn, wordt de verlenging geacht toegekend te zijn. In het gebied van gewestelijk belang 6B zijn er 670 definitieve plaatsen. In het totaal is er een potentieel van 3.500 plaatsen.

Er bestaat nog geen bijzonder bestemmingsplan. Het ontwerp wordt momenteel uitgewerkt. De effectenstudie heeft een aantal aanbevelingen gegeven. Wat de parkings betreft besluit de studiegelastigde dat het aantal plaatsen voorzien in het ontwerp, op korte termijn niet voldoende is om een goede werking te verzekeren van de huidige en door het ontwerp voorziene activiteit. Het aantal tijdelijke parkeerplaatsen moet dus worden aangepast in functie van de noden. De stedenbouwkundige vergunning voor de tijdelijke plaatsen zal vervallen in de loop van 2012, namelijk voor de realisatie van het ontwerp.

Het is dus opportuun om de tijdelijke plaatsen te integreren in de huidige vergunningsaanvraag. Op termijn is het maximum aantal plaatsen vastgelegd door het regeringsbesluit niet in overeenstemming met het maximumprogramma bepaald door datzelfde besluit, zelfs als men rekening houdt met voluntaristische hypothesen, namelijk scenario 3A van de Iris 2-studie met betrekking tot de mobiliteit. Dat aspect moet bestudeerd worden in het kader van de uitwerking van het bijzonder bestemmingsplan.

De aanvragen tot de stedenbouwkundige en milieuvergunning zijn conform het gewestelijk

bestemmingsplan. Wat de gewestelijke stedenbouwkundige verordening betreft, hebben de afwijkingen betrekking op artikel 8 of de hoogte, op artikel 11 of de inrichtingen en het onderhoud van de achteruitbouwstroken, op artikel 12 of de aanleg van de gebieden van koeren en tuinen en de zijdelingse inspringstroken, op artikel 13 of het behoud van een doorlatende oppervlakte, en op artikel 13 van titel VIII aangezien een gedeelte van de plaatsen voor fietsen niet overdekt is.

Er bestaat nog geen tramlijn. De Iris 2-studie heeft aangetoond dat de voluntaristische maatregelen van scenario 3A moesten worden doorgevoerd om het gebruik van de wagen te verminderen met 6 tot 10% en over te gaan tot de zeer voluntaristische maatregelen van scenario 2A om het gebruik van de wagen met 20% te verminderen. Dat zijn de gekozen doelstellingen in het Iris 2-plan.

In de effectenstudie werden de berekeningen van de parkeernoden voor elk van de bestemmingen echter gemaakt door de gebruikspercentages van de wagen te hanteren die werden hernomen voor het gebied dat de site van Thurn & Taxis dekt in de Iris 2-studie volgens de voluntaristische scenario's 3A en het voluntaristische maximum 2A.

De aanvrager heeft in de gewijzigde versie van het ontwerp het aantal parkeerplaatsen aangepast aan de waarden gebaseerd op de coëfficiënten van het Iris 2-plan. Daarom zou er normaal geen impact moeten zijn op de doelstellingen ervan.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme.-** Votre réponse étant assez technique, je vais prendre le temps de la relire. Si je vous ai bien compris, il y a une dérogation permettant un dépassement temporaire de ce qui était prévu pour le 6B, et ce parce que l'accessibilité de la ligne de tram n'est pas encore optimale. Une fois qu'elle le sera, cette autorisation serait supprimée. Est-ce bien exact ?

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** L'avis qui a été rendu en commission de concertation est favorable. Des remarques ont également été formulées.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme (in het Frans).-** *Ik zal dit technisch antwoord nog eens rustig herlezen. Als ik het goed begrepen heb, bestaat er een afwijking die het tijdelijk mogelijk maakt om de voorziene aantal plaatsen voor zone 6B te overschrijden, omdat de tramlijn nog niet optimaal toegankelijk is. Zodra dit wel het geval is, wordt de toestemming dan ingetrokken?*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *De overlegcommissie heeft een positief advies gegeven, vergezeld van enkele opmerkingen.*

L'étude d'incidences démontre un certain nombre de faits et, effectivement, des demandes de dérogation ont été introduites pour certains endroits, notamment en termes de nombre de places. À ce stade, le dossier est encore en cours. Mais c'est évidemment au Collège de la commune de Bruxelles-Ville de prendre position.

Ai-je répondu à votre question ? Vous semblez encore dubitatif.

**M. Jef Van Damme.-** J'ai l'impression que vous slalomez entre les éléments de réponse. J'aimerais vous entendre dire qu'il y a effectivement eu un dépassement et que le gouvernement, s'il devait se prononcer, refuserait de donner son autorisation.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Nous ne sommes pas dans le cadre d'un recours introduit auprès du gouvernement, mais bien d'une procédure traitée d'abord et avant tout par la commune de Bruxelles-Ville. L'avis rendu a effectivement été positif, bien qu'assorti de toute une série de remarques.

Il faut laisser la procédure suivre son cours. S'il n'en était pas ainsi, vous seriez certainement en train de m'interpeller en me reprochant une ingérence en amont des dossiers et le fait de ne pas laisser la concertation s'organiser.

Qu'attendez-vous au juste d'un secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme ? Si vous demandez mon avis à titre tout à fait personnel, je puis vous le communiquer. Pour le reste, j'ai toujours été respectueux des procédures. Les règles sont là, des demandes de dérogation ont été introduites et sont actuellement étudiées. Ne me demandez cependant pas quelle décision sera prise, car c'est encore à l'étude.

**M. Jef Van Damme.-** Je note votre extrême prudence.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Vous seriez le premier à me le reprocher si ce n'était pas le cas.

- *L'incident est clos.*

*(M. Mohamed Azzouzi, doyen d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)*

*In de effectenstudie werden inderdaad enkele verzoeken tot afwijking opgenomen, onder meer wat het aantal parkeerplaatsen betreft. Op dit moment is het dossier nog in behandeling. Het is de verantwoordelijkheid van Brussel-Stad om hierover een oordeel te vellen.*

**De heer Jef Van Damme (in het Frans).-** *U draait om de hete brij. Ik zou willen dat u bevestigt dat er inderdaad sprake is van een overschrijding en dat de regering hiermee niet akkoord zou gaan.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Het gaat hier niet om een beroep dat werd aangetekend bij de regering, maar om een gemeentelijke procedure. Het advies was positief, maar er waren wel heel wat opmerkingen.*

*De procedure moet haar beloop kennen. Dat weet u ook, anders had u mij wel geïnterpelleerd om mij inmenging in de dossiers en het dwarsbomen van overleg aan te wijven.*

*Ik kan u natuurlijk altijd mijn persoonlijke mening geven. Ik respecteer het verloop van de procedures. Ik kan vandaag niet voorspellen welke beslissing er zal worden genomen.*

**De heer Jef Van Damme (in het Frans).-** *U bent erg voorzichtig.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Mocht ik dat niet zijn, dan zou u de eerste zijn om me dat kwalijk te nemen.*

- *Het incident is gesloten.*

*(De heer Mohammadi Chahid, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)*



**QUESTION ORALE DE MME MARIE NAGY**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME  
ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "le suivi du dossier du permis  
d'urbanisme pour l'enseigne au-dessus du  
Continental".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Nagy.

**Mme Marie Nagy.**- En novembre 2011, je vous avais signalé l'existence d'un dispositif publicitaire au-dessus de l'immeuble Continental. Ce dispositif déroge à l'article 5 du titre IV du Règlement régional d'urbanisme (RRU), ainsi qu'au Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT).

Vous m'aviez répondu : "Il n'y a pas eu de concertation entre l'entreprise qui a installé l'enseigne et la Région. Ceci étant, j'ai interrogé mon administration quant à la nécessité d'introduire une demande de permis d'urbanisme et, suite aux informations reçues, je l'ai immédiatement chargée de contacter l'entreprise afin qu'elle introduise une telle demande de permis."

À la suite à votre réponse, j'ai interrogé le Collège de la commune de Bruxelles-Ville, où j'ai relayé vos propos. Selon l'échevin de l'Urbanisme, pourtant, "le Collège est arrivé à la conclusion que cette installation ne demandait pas de permis d'urbanisme, car il s'agissait d'une simple rénovation, et non d'une nouvelle construction. Si le secrétaire d'État a une autre interprétation, nous attendons qu'il nous en informe, nous prendrons alors les mesures nécessaires".

Avez-vous obtenu des informations concernant ce dossier depuis que je vous ai interrogé ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

L'infraction a-t-elle été constatée par votre administration ? Dans l'affirmative, cela a-t-il donné lieu à une concertation entre l'entreprise

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
MARIE NAGY**

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BELAST MET STEDENBOUW  
EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de follow-up van het dossier  
betreffende de stedenbouwkundige  
vergunning voor het uithangbord boven het  
hotel Continental".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Nagy heeft het woord.

**Mevrouw Marie Nagy** (*in het Frans*).- *In november 2011 heb ik u reeds gewezen op het reclamebord boven op het Continentalgebouw. Dit is in strijd met de stedenbouwkundige regelgeving.*

*U liet mij toen weten dat er geen overleg was geweest tussen het gewest en het bedrijf dat de reclame heeft geplaatst. U had uw administratie gevraagd onmiddellijk het bedrijf ervan op de hoogte te brengen dat het een stedenbouwkundige vergunning moest aanvragen.*

*Ik heb uw antwoord doorgegeven aan het schepencollege van Brussel-Stad. Dat stelde vast dat er geen vergunning nodig is voor het reclamebord, omdat het hier om renovatie gaat en niet om nieuwbouw. Als u het niet eens zou zijn met deze conclusie, mocht u contact opnemen met het schepencollege, dat dan de nodige maatregelen zou treffen.*

*Hebt u ondertussen bijkomende inlichtingen ingewonnen?*

*Heeft uw administratie een overtreding vastgesteld? Werd hierover overlegd met het bedrijf?*

*Werd er door uw administratie bij het bedrijf een verzoek ingediend om de overtreding ongedaan te maken? Wanneer wordt dit dossier dan onderworpen aan een openbaar onderzoek?*

*Werd het schepencollege van Brussel-Stad op de hoogte gebracht van de eventuele overtreding? Welke maatregelen zullen er desgevallend*

responsable de l'enseigne et la Région ? Quels en sont les résultats ?

Une demande de cessation de cette infraction a-t-elle été formulée par votre administration à l'égard de l'entreprise ? Dans l'affirmative, quand le dossier sera-t-il soumis à enquête ou consultation publique ?

Le Collège de la commune de Bruxelles-Ville a-t-il été informé de l'infraction ? Dans l'affirmative, des mesures seront-elles être prises en conséquence ?

D'une part, il est primordial de faire respecter notre législation en termes de bonne gouvernance et d'exemplarité vis-à-vis de nos concitoyens, et d'autre part, il est inacceptable de laisser une infraction durer aussi longtemps.

**M. le président.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.**- Nous avons déjà eu l'occasion de traiter de ce dossier. J'ai mandaté mon fonctionnaire délégué pour constater l'infraction sur la base de votre interpellation.

Puisque la publicité placée par la société anonyme Coca-Cola sur le Continental nécessitait l'obtention d'un permis d'urbanisme, le maître d'ouvrage été invité par la Région, le 22 novembre 2011, à déposer dans les 30 jours un dossier de demande d'urbanisme permettant de procéder à l'examen de la situation en place.

Dans sa réponse, le maître d'ouvrage a précisé avoir de suite pris contact avec les autorités de la commune de Bruxelles-Ville et engagé un architecte pour constituer le dossier demandé. Il a également sollicité un délai supplémentaire. Différents documents techniques étant à fournir, cette demande de prolongation du délai pour le dépôt du dossier a été accordée par mon administration. Cela me semble tout à fait normal dans ces circonstances.

Le 31 janvier 2012, la même société a déposé auprès de la commune de Bruxelles-Ville une demande de permis d'urbanisme comprenant une étude historique de la publicité et a transmis à l'administration régionale l'attestation confirmant le dépôt de son dossier. La procédure d'instruction

*getroffen worden?*

*De wetgeving moet nageleefd worden. We moeten het goede voorbeeld geven aan onze burgers. Het is onaanvaardbaar dat een overtreding zo lang ongestraft kan blijven.*

**De voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** (*in het Frans*).- *Op basis van uw eerdere interpellatie heb ik een ambtenaar de overtreding laten vaststellen. Omdat er voor de plaatsing van een reclamebord op het Continentalgebouw een stedenbouwkundige vergunning nodig is, werd bouwheer Coca-Cola op 22 november 2011 door het gewest gevraagd om binnen dertig dagen een vergunningsaanvraag in te dienen.*

*In zijn antwoord liet de bouwheer weten dat hij contact had opgenomen met het gemeentebestuur van Brussel-Stad en een architect had aangesteld om het dossier op te stellen. Hij vroeg ook een verlenging van de termijn. Omdat er diverse technische documenten nodig waren, werd die toegekend.*

*Op 31 januari 2012 vroeg het bedrijf bij het gemeentebestuur een stedenbouwkundige vergunning aan. Het bezorgde het gewestelijk bestuur een bewijs van indiening van de aanvraag. De instructieprocedure en de juridische analyse ervan lopen momenteel bij het gemeentebestuur. In dit stadium kan het gewest niet uitspreken over de noodzaak van een openbaar onderzoek.*

*De bouwvoertreding werd begaan door een privaatrechtelijke rechtspersoon. Bijgevolg moet de gemeente de vaststellingen doen. Als zij die*

et l'analyse juridique du dossier sont actuellement encore en cours à la commune de Bruxelles-Ville. À ce stade, l'administration ne peut se prononcer sur la nécessité de soumettre ce dossier à enquête publique.

Lorsque l'infraction urbanistique est commise par une personne de droit privé, tel que c'est le cas en l'espèce, l'élaboration du constat relève prioritairement de la compétence de l'autorité communale. Cette ligne de conduite s'inscrit dans le respect du rapport entre Région et communes. Toutefois, en cas de manquement prolongé de la part de l'autorité communale, la Région pourrait intervenir.

En l'espèce, il semble que les choses soient en train de rentrer dans l'ordre, puisque la demande de permis d'urbanisme est déposée et qu'une concertation sera organisée.

**M. le président.**- La parole est à Mme Nagy.

**Mme Marie Nagy.**- Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse. Je suivrai de près la procédure de permis d'urbanisme et les avis qui seront émis à cette occasion.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.**- Vous pourrez le faire en ligne.

- *L'incident est clos.*

*(Mme Marie Nagy, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)*

#### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME  
ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'avenir du site Gesu".**

*verplichting echter herhaaldelijk niet nakomt, kan het gewest tussenkomen.*

*Alles lijkt in orde te komen. Er werd een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning ingediend en er komt overleg.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Nagy heeft het woord.

**Mevrouw Marie Nagy** *(in het Frans).*- *Ik zal het advies dat zal verstrekt worden, met argusogen bekijken.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** *(in het Frans).*- *Dat kan online.*

- *Het incident is gesloten.*

*(Mevrouw Marie Nagy, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BELAST MET STEDENBOUW  
EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de toekomst van de site Gesu".**

**Mme la présidente.-** À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

#### QUESTION ORALE DE M. ALAIN MARON

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME  
ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'assistance aux particuliers en  
matière d'urbanisme".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Le 10 novembre 2010, dans mon interpellation sur les disparités constatées dans le traitement des demandes de permis d'urbanisme par les administrations communales, je vous demandais quel soutien la Région apportait aux personnes rencontrant des difficultés dans les démarches urbanistiques pour assurer l'égalité des chances entre Bruxellois. Vous m'aviez répondu qu'un projet visant à fournir un soutien particulier aux demandeurs qui éprouvent des difficultés face aux démarches urbanistiques était en cours de finalisation.

Le 12 janvier 2012, à l'occasion d'une question sur le projet de Maison de l'urbanisme posée en commission, j'ai à nouveau attiré votre attention sur les difficultés fréquemment rencontrées par les Bruxellois en matière d'urbanisme. Dans votre réponse, vous avez évoqué un projet lancé avec le Centre urbain en 2011 pour informer les Bruxellois sur les procédures d'octroi de permis d'urbanisme et vous avez rappelé votre engagement annoncé lors des débats sur le budget 2012 concernant le soutien à apporter aux communes dans leur mission d'information des citoyens en matière d'urbanisme.

Effectivement, j'ai appris récemment, via la lettre électronique d'Inter-Environnement Bruxelles, que des ateliers d'urbanisme allaient être organisés par le Centre Urbain à l'attention des particuliers, pour

**Mevrouw de voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN MARON

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BELAST MET STEDENBOUW  
EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de hulp aan particulieren  
inzake stedenbouw".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** *Op 10 november 2010 interpelleerde ik u over de verschillende behandeling van de stedenbouwkundige vergunningsaanvragen door de gemeenten. Op mijn vraag welke hulp het gewest verleende aan personen die problemen met de stedenbouwkundige procedures hadden, antwoordde u dat er een informatieproject in de maak was.*

*Op 12 januari 2012 wees ik u in het kader van een vraag over het Huis van Stedenbouw nogmaals op de problemen die de Brusselaars inzake stedenbouw ondervinden. U antwoordde dat u in 2011 een project met de Stadswinkel had opgestart om de Brusselaars te informeren over de stedenbouwkundige vergunningsprocedures. U bevestigde ook dat er in de begroting 2012 middelen zijn uitgetrokken om de gemeenten te helpen bij hun opdracht om de burgers stedenbouwkundige informatie te verstrekken.*

*Dankzij de elektronische nieuwsbrief van Inter-Environnement Bruxelles heb ik vernomen dat de Stadswinkel informatiesessies over de stedenbouwkundige regelgeving organiseert.*

*Daarnaast kunnen de particulieren een afspraak maken met dienstverleners stedenbouw als zij hulp nodig hebben bij het invullen van een stedenbouwkundige vergunningsaanvraag voor*

les aider à comprendre les réglementations en vigueur et à s'orienter dans les démarches nécessaires.

En suivant les liens concernant ces ateliers, j'ai découvert que le Centre urbain offre également les services d'un Facilitateur urbanisme petits projets qui peut, sur rendez-vous, assister les particuliers au cas par cas, dans l'élaboration de leurs dossiers de demande de permis d'urbanisme qui ne requerraient pas l'intervention d'un architecte.

Cette initiative est fort intéressante, mais apparaît encore relativement confidentielle. Les administrations communales de l'urbanisme ne semblent d'ailleurs pas informées de l'existence de ce service. Dès lors, je voudrais vous poser les questions suivantes.

Quels sont les termes de la convention passée entre le Centre urbain et la Région pour l'accomplissement de ces missions d'assistance aux particuliers en matière d'urbanisme ?

Une première évaluation de ce dispositif a-t-elle déjà eu lieu et, dans l'affirmative, quels sont les résultats, tant sur le plan quantitatif (nombre de dossiers traités, nombres d'activités organisées, etc) que sur le plan qualitatif (type de problèmes rencontrés, adéquation de l'offre par rapport à la demande, etc.) ?

Quelle publicité est organisée pour informer les Bruxellois et les administrations communales de l'existence de ce service ? Les administrations peuvent-elles systématiquement orienter les particuliers vers ce service ?

Ce type de service, très précieux à nos yeux, est-il destiné à être pérennisé, voire amplifié ? Est-il envisagé de l'intégrer aux services qui seront offerts par la Maison de l'urbanisme, dont le programme est en cours d'élaboration ?

Ce service est-il ce soutien aux communes dans leur missions d'information des citoyens en matière d'urbanisme que vous annoncez lors de la présentation du budget 2012, ou d'autres mesures sont-elles programmées ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

*werken waarvoor geen architect vereist is.*

*Dat is een bijzonder interessant initiatief, maar er wordt onvoldoende bekendheid aan gegeven. De gemeentelijke stedenbouwkundige diensten lijken trouwens niet op de hoogte te zijn van deze dienst.*

*Wat is de precieze inhoud van de overeenkomst tussen de Stadswinkel en het gewest met betrekking tot de hulp aan particulieren inzake stedenbouw?*

*Heeft er al een eerste evaluatie van de maatregel plaatsgehad? Wat zijn de resultaten op kwantitatief vlak (aantal behandelde dossiers en aantal georganiseerde activiteiten) en op kwalitatief vlak (soort problemen, afstemming van het aanbod op de vraag)?*

*Op welke manier worden de Brusselaars en de gemeentediensten geïnformeerd over het bestaan van deze dienst? Mogen de gemeentebesturen de particulieren systematisch naar die dienst doorverwijzen?*

*Zal deze dienst worden bestendigd of zelfs uitgebreid? Overweegt u om deze dienst op te nemen in het aanbod van het Huis van Stedenbouw?*

*Vormt deze dienst de steun aan de gemeenten die u tijdens de besprekingen van de begroting 2012 hebt aangekondigd of zijn er nog andere maatregelen gepland?*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Cette initiative vise à subventionner un service qui peut s'adresser aux citoyens en difficulté en matière d'urbanisme. Intitulée Facilitateur en urbanisme, elle est menée par l'asbl Centre urbain, opérateur très connu pour les autres missions qu'il réalise pour le compte de la Région. La subvention a débuté le 16 décembre 2010 et se termine le 16 décembre 2012. Ces activités vont donc se poursuivre jusqu'à la fin de l'année.

J'ai effectivement eu à coeur de pouvoir sensibiliser les habitants à l'urbanisme par la mise en place d'un service de ce type. L'objectif est d'offrir un support aux citoyens pour les demandes de permis dans le cadre de dossiers qui relèvent de l'urbanisme et pour l'obtention de conseils divers en matière d'urbanisme.

Une convention lie la Région avec le Centre urbain, afin qu'il remplisse la mission de facilitateur en urbanisme et architecture au profit du citoyen. Le contrôle de cette subvention est régi par l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant sur les dispositions appliquées au budget, à la comptabilité et au contrôle. La spécificité du Centre urbain étant de donner conjointement des conseils tant orientés urbanisme que primes, énergie ou encore patrimoine, il ne lui est pas possible de ventiler les chiffres de fréquentation pour l'urbanisme spécifiquement.

Une première évaluation de ce dispositif a déjà eu lieu le 23 septembre 2011 sous la forme d'un comité d'accompagnement. Des conseils de première ligne sont prodigués et des ateliers participatifs sont organisés. Des conférences et des fiches techniques sont en préparation.

Le Centre urbain a créé des affiches et des prospectus de présentation qui sont affichés et disponibles dans les services d'urbanisme des différentes administrations communales. C'est en tout cas ce qui m'a été rapporté. Toutes les administrations communales peuvent bien entendu orienter les particuliers vers ce service.

Mon objectif est - et restera - de permettre un accompagnement et un encadrement des personnes

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Het initiatief subsidieert een dienstverlening aan burgers die stedenbouwkundige informatie nodig hebben. De dienstverlener stedenbouw valt onder de Stadswinkel. De subsidie loopt van 16 december 2010 tot 16 december 2012.*

*Het was de bedoeling de inwoners te sensibiliseren voor en te ondersteunen bij de hele problematiek van bouwvergunningen.*

*Het gewest heeft een overeenkomst met de Stadswinkel over de dienstverlener stedenbouw. De controle op de subsidie wordt geregeld door de organieke ordonnantie van 23 februari 2006. De Stadswinkel houdt zich, naast het geven van stedenbouwkundig advies, ook bezig met kwesties van premies, energie en erfgoed en kan dus geen cijfers voor het stedenbouwkundige aspect alleen geven.*

*Het systeem werd op 23 september 2011 voor het eerst geëvalueerd door een begeleidingscomité.*

*De Stadswinkel zorgde voor affiches en prospectussen die op de diensten voor Stedenbouw in de gemeenten verkrijgbaar zijn. Alle gemeentelijke administraties kunnen particulieren naar de betrokken dienst doorverwijzen.*

*Ik wil die burgers die het minst onderlegd zijn inzake stedenbouw begeleiding bieden. Ik overweeg om de aanpak te heroriënteren, maar ik zal ermee wachten tot het einde van het jaar.*

*In de tweede helft van 2012 zal ik een nieuwe maatregel voorstellen om voor de burgers te voorzien in de nodige ondersteuning op het vlak van stedenbouw.*

*Wat we nu al hebben, is positief, maar beantwoordt niet aan het doel dat ik voor ogen had. Het blijft een gewestelijk initiatief en de bewoners van bepaalde wijken komen niet naar de Stadswinkel voor dit soort van informatie. We moeten dus binnenkort een en ander herzien.*

les plus démunies en matière d'urbanisme. J'attendrai la fin de l'année pour le faire, mais j'envisage d'ores et déjà de réorienter l'action de l'asbl.

Nous devons travailler dans la proximité et les communes doivent nous apporter un soutien dans ce cadre. C'est la raison pour laquelle, au cours du second semestre 2012, je vais proposer une nouvelle mesure pour répondre à cet objectif d'accompagnement et d'encadrement des personnes les plus démunies en matière d'urbanisme.

Ce qui est fait actuellement est très positif, mais ne répond pas à l'objectif majeur que je m'étais fixé. Cela reste en effet un lieu à dimension régionale, qui ne s'inscrit pas vraiment dans la proximité. Il faut rester de bon compte : les habitants de certains quartiers ne se rendent pas au Centre urbain pour ce type de situation. Nous allons donc retravailler la matière et reviendrons avec une proposition concrète très prochainement.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Pour le moment, même si certaines administrations communales acceptent ou ont reçu des affiches du Centre urbain, elles ne me semblent pas particulièrement au courant du dispositif. En tout cas, il ne me semble pas qu'il y ait une réorientation qui s'effectue de manière concrète vers ce service.

J'entends votre volonté de décentraliser ce type d'informations plutôt que de les centraliser en un seul endroit. Cela offre incontestablement des avantages en termes d'accessibilité, aussi bien symbolique que physique. Néanmoins, cela coûte plus cher à organiser, si vous vous basez sur les dix-neuf communes.

De plus, c'est déjà partiellement le rôle des communes. Ici, vous avez l'avantage d'avoir des experts qui ne sont pas directement le nez dans le guidon. Le fait d'être informé directement par la commune présente aussi des avantages, parce que celle-ci connaît parfaitement le terrain et sa propre jurisprudence ou manière de travailler. Avoir un avis plus extérieur offre d'autres types d'atouts.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** *Ik heb niet de indruk dat de gemeentelijke administraties goed op de hoogte zijn van deze dienst. Er wordt in elk geval niet systematisch naar doorverwezen.*

*Ik begrijp dat u dit soort informatieverstrekking wilt decentraliseren. Dat verhoogt ontegensprekelijk de toegankelijkheid. Maar de dienstverlening naar het gemeentelijke niveau brengen, kost meer.*

*Bovendien nemen de gemeenten die rol al gedeeltelijk op zich. Het voordeel is dat de gemeente het terrein perfect kent, net als haar eigen rechtspraak en manier van werken. Advies van buitenaf heeft dan weer andere voordelen.*

*Het is goed dat u opnieuw in een steunpunt wilt voorzien. Voor sommigen, die hun weg niet goed vinden in de wetgeving en zonder architect werken, is dat van het grootste belang.*

*Ik kom hierop terug na het zomerreces.*

Je me réjouis que vous vous réengagiez à mettre en place un dispositif de soutien. Pour un certain nombre de personnes, qui ont du mal à s'y retrouver dans les arcanes de la législation et qui n'ont pas fait appel à un architecte, c'est extrêmement important. J'ai hâte de voir ce que vous allez proposer et je ne manquerai pas de vous interpellier à nouveau sur cette question après la rentrée de septembre.

*- L'incident est clos.*

*- Het incident is gesloten.*